



PNI HOUSE AHD32

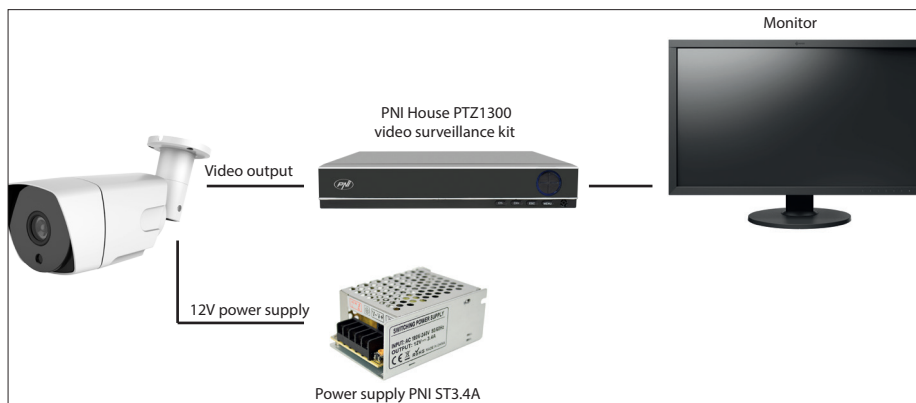
Video surveillance camera / Камера за видеонаблюдение /
Videoüberwachungskamera / Cámara de videovigilancia / Caméra
de vidéosurveillance / Videó megfigyelő kamera / Telecamera /
Videobewakingscamera / Kamera do nadzoru wideo
Camera supraveghere video



EN	User manual	3
BG	Ръководство за употреба	4
DE	Benutzerhandbuch	5
ES	Manual de usuario	6
FR	Manuel utilisateur	7
HU	Használati utasítás	8
IT	Manuale utente	9
NL	Handleiding	10
PL	Instrukcja obsługi	11
RO	Manual de utilizare	12

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Resolution	1920 x 1080 px 2MP
Video output	1 x BNC
Minimum illumination	Color: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON)
IR LEDs	36
IR distance	up to 30 m
Lens	3.6 mm
Power supply	12V / 1A
Working temperature	-26°C~+60°C
Waterproof class	IP66
Housing material	Metal Note: when installing, avoid contact of the metal housing with other metal surfaces

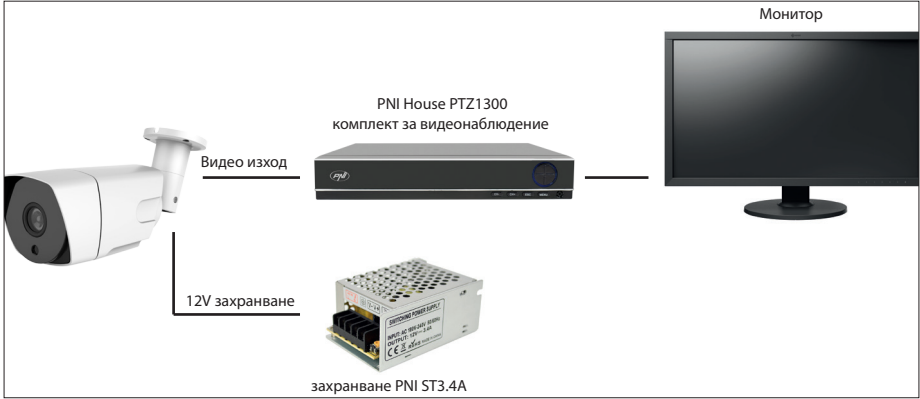
CONNECTIONS:**TROUBLESHOOTING:**

1. The camera does not play back any images after powering on
 - check if the supply voltage is stable and if the polarity has been observed
 - check the connection with the monitor and DVR
2. The image shows fluctuations
 - check that the supply voltage is stable
 - check the monitor and peripheral equipment
3. The background color of the image changes continuously
 - the electromagnetic field of the fluorescent lamps causes the color change. This is a normal phenomenon
 - reduce the number of fluorescent lamps or increase the distance between the surveillance camera and the lamps
4. The image is unstable
 - check that the supply voltage is stable
 - check the correctness of the connections

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ:

Резолюция	1920 x 1080 px 2MP
Видео изход	1 x BNC
Минимално осветление	Цвят: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON)
IR светодиоди	36
IR разстояние	до 30 м
Лещи	3.6 mm
Захранване	12V / 1A
Работна температура	-26°C~+60°C
Водоустойчив клас	IP66
Материал на корпуса	Метални Забележка: при монтажа избягвайте контакт на металния корпус с други метални повърхности

ВРЪЗКИ:



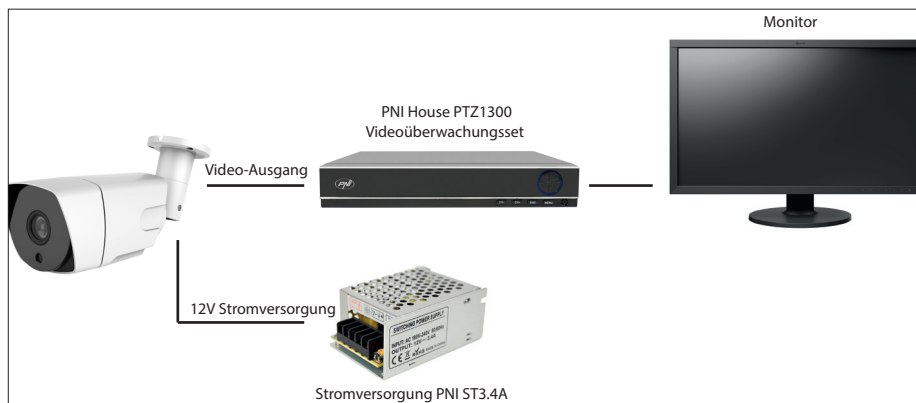
Отстраняване на неизправности:

- Камерата не възпроизвежда изображения след включване
 - проверете дали захранващото напрежение е стабилно и дали е спазен поляритността
 - проверете връзката с монитора и DVR
- Изображението показва колебания
 - проверете дали захранващото напрежение е стабилно
 - проверете монитора и периферното оборудване
- Цвятът на фона на изображението се променя непрекъснато
 - електромагнитното поле на флуоресцентните лампи причинява промяна на цвета. Това е нормално явление
 - намалете броя на флуоресцентните лампи или увеличете разстоянието между камерата за наблюдение и лампите
- Изображението е нестабилно
 - проверете дали захранващото напрежение е стабилно
 - проверете коректността на връзките

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:

Auflösung	1920 x 1080 px 2MP
Video-Ausgang	1 x BNC
Minimale Beleuchtung	Farbe: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON)
IR-LEDs	36
IR-Abstand	bis 30m 30 m
Linse	3.6 mm
Stromversorgung	12V / 1A
Arbeitstemperatur	-26°C~+60°C
Wasserdichte Klasse	IP66
Gehäusematerial	Metall Hinweis: Vermeiden Sie beim Einbau den Kontakt des Metallgehäuses mit anderen Metalloberflächen

CONNECTIONS:

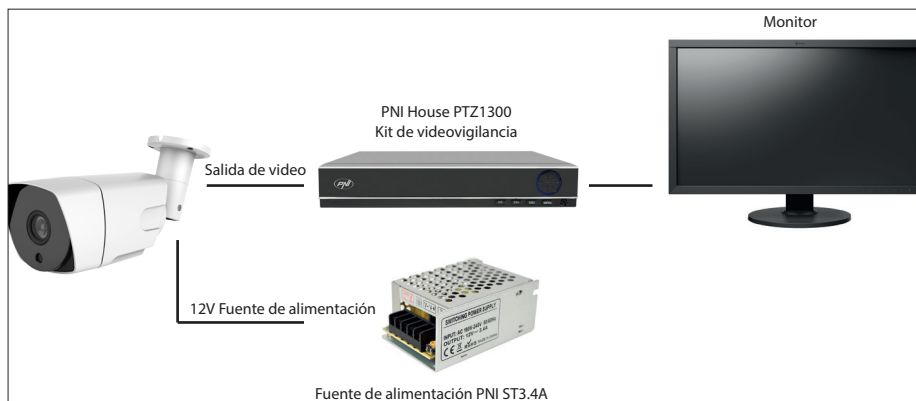


FEHLERBEHEBUNG:

- Die Kamera gibt nach dem Einschalten keine Bilder wieder
 - Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung stabil ist und ob die Polarität beachtet wurde
 - Überprüfen Sie die Verbindung mit dem Monitor und DVR
- Das Bild zeigt Schwankungen
 - Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung stabil ist
 - Monitor und Peripheriegeräte überprüfen
- Die Hintergrundfarbe des Bildes ändert sich ständig
 - das elektromagnetische Feld der Leuchtstofflampen verursacht den Farbwechsel. Das ist ein normales Phänomen
 - Reduzieren Sie die Anzahl der Leuchtstofflampen oder vergrößern Sie den Abstand zwischen der Überwachungskamera und den Lampen
- Das Bild ist instabil
 - Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung stabil ist
 - Überprüfen Sie die Richtigkeit der Anschlüsse

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Resolución	1920 x 1080 px 2MP
Salida de video	1 x BNC
Iluminación mínima	Color: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON)
LED de infrarrojos	36
Distancia de infrarrojos	hasta 30 m
Lente	3.6 mm
Fuente de alimentación	12V / 1A
Temperatura de trabajo	-26°C~+60°C
Clase impermeable	IP66
Material de la carcasa	Metal Nota: al instalar, evite el contacto de la carcasa metálica con otras superficies metálicas

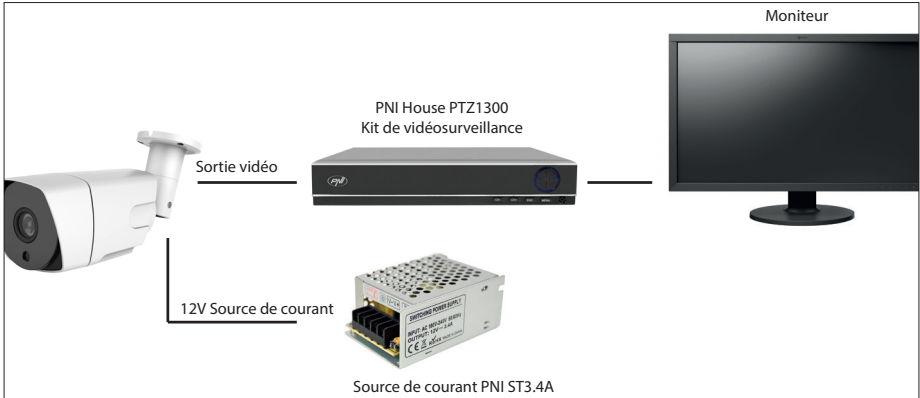
CONEXIONES:**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:**

- La cámara no reproduce ninguna imagen después de encenderla.
 - comprobar si la tensión de alimentación es estable y si se ha respetado la polaridad
 - verifique la conexión con el monitor y DVR
- La imagen muestra fluctuaciones
 - comprobar que la tensión de alimentación sea estable
 - comprobar el monitor y los equipos periféricos
- El color de fondo de la imagen cambia continuamente.
 - el campo electromagnético de las lámparas fluorescentes provoca el cambio de color. Este es un fenómeno normal
 - reducir el número de lámparas fluorescentes o aumentar la distancia entre la cámara de vigilancia y las lámparas
- La imagen es inestable
 - comprobar que la tensión de alimentación sea estable
 - comprobar la corrección de las conexiones

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES:

Résolution	1920 x 1080 px 2MP
Sortie vidéo	1 x BNC
Éclairage minimal	Color: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON)
LED infrarouges	36
Distance infrarouge	jusqu'à 30 mètres
Lentille	3.6 mm
Source de courant	12V / 1A
Température fonctionnement	de -26°C~+60°C
Classe étanche	IP66
Matériau du boîtier	Métal Remarque : lors de l'installation, évitez le contact du boîtier métallique avec d'autres surfaces métalliques

CONNEXIONS:

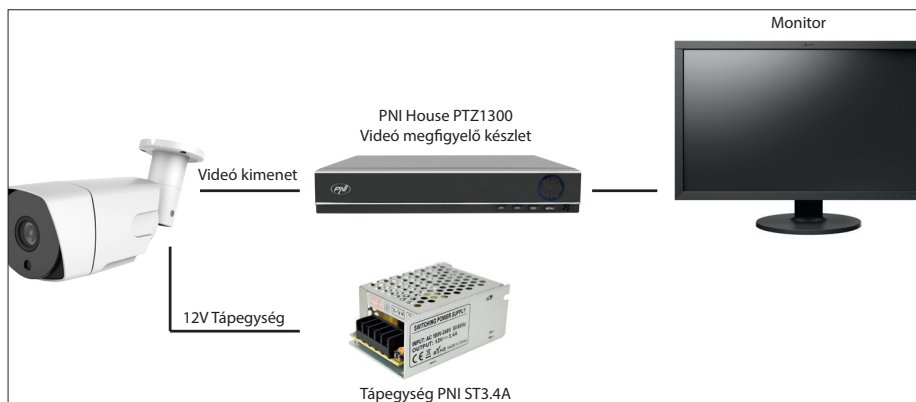


DÉPANNAGE:

1. L'appareil photo ne lit aucune image après la mise sous tension
 - vérifier si la tension d'alimentation est stable et si la polarité a été respectée
 - vérifier la connexion avec le moniteur et le DVR
2. L'image montre des fluctuations
 - vérifier que la tension d'alimentation est stable
 - vérifier le moniteur et les équipements périphériques
3. La couleur de fond de l'image change continuellement
 - le champ électromagnétique des lampes fluorescentes provoque le changement de couleur. C'est un phénomène normal
 - réduire le nombre de lampes fluorescentes ou augmenter la distance entre la caméra de surveillance et les lampes
4. L'image est instable
 - vérifier que la tension d'alimentation est stable
 - vérifier l'exactitude des connexions

MŰSZAKI ADATOK:

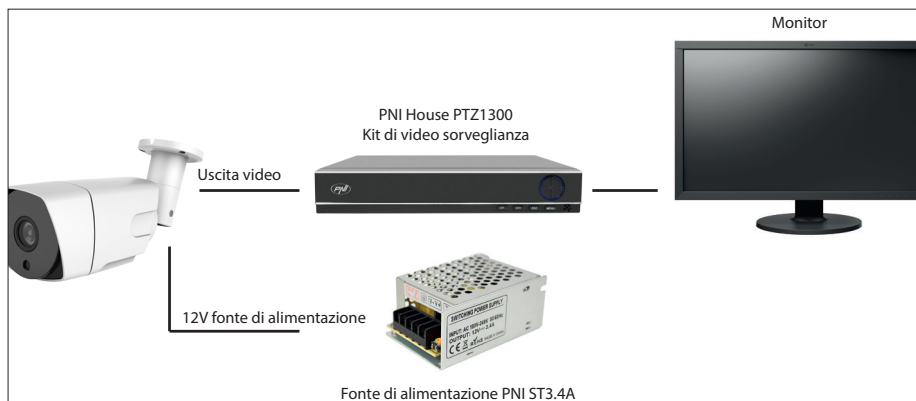
Felbontás	1920 x 1080 px 2MP
Videó kimenet	1 x BNC
Minimális megvilágítás	Color: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON)
IR LED -ek	36
IR távolság	30 m -ig
Lencse	3.6 mm
Tápegység	12V / 1A
Üzemhőmérséklet	-26°C~+60°C
Vízálló osztály	IP66
Ház anyaga	Fém Megjegyzés: telepítéskor kerülje a fémház érintkezését más fémfelületekkel

KAPCSOLATOK:**HIBAELHÁRÍTÁS:**

1. A fényképezőgép nem játszik le képeket a bekapcsolás után
 - ellenőrizze, hogy a tápfeszültség stabil -e, és betartották -e a polaritást
 - ellenőrizze a kapcsolatot a monitorral és a DVR -rel
2. A kép ingadozásokat mutat
 - ellenőrizze, hogy a tápfeszültség stabil
 - ellenőrizze a monitort és a perifériás berendezéseket
3. A kép háttérszíne folyamatosan változik
 - a fénycsövek elektromágneses mezeje színváltozást okoz. Ez normális jelenség
 - csökkentse a fénycsövek számát, vagy növelje a távolságot a megfigyelő kamera és a lámpák között
4. A kép instabil
 - ellenőrizze, hogy a tápfeszültség stabil
 - ellenőrizze a csatlakozók helyességét

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Risoluzione	1920 x 1080 px 2MP
Uscita video	1 x BNC
Illuminazione minima	Color: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON)
LED IR	36
Distanza IR	fino a 30 m
lente	3.6 mm
Alimentazione elettrica	12V / 1A
Temperatura di lavoro	-26°C~+60°C
Classe impermeabile	IP66
Materiale della custodia	Metallo Nota: durante l'installazione, evitare il contatto dell'alloggiamento in metallo con altre superfici metalliche

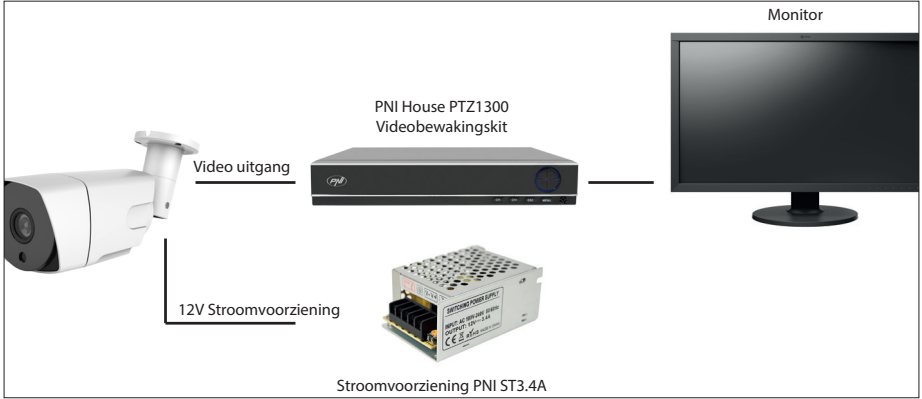
CONNESSIONI:**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:**

- La fotocamera non riproduce alcuna immagine dopo l'accensione
 - verificare se la tensione di alimentazione è stabile e se è stata rispettata la polarità
 - verificare la connessione con il monitor e il DVR
- L'immagine mostra le fluttuazioni
 - verificare che la tensione di alimentazione sia stabile
 - controllare il monitor e le periferiche
- Il colore di sfondo dell'immagine cambia continuamente
 - il campo elettromagnetico delle lampade fluorescenti provoca il cambiamento di colore. Questo è un fenomeno normale
 - ridurre il numero di lampade fluorescenti o aumentare la distanza tra la telecamera di sorveglianza e le lampade
- L'immagine è instabile
 - verificare che la tensione di alimentazione sia stabile
 - verificare la correttezza dei collegamenti

TECHNISCHE SPECIFICATIES:

Oplossing	1920 x 1080 px 2MP
Video uitgang	1 x BNC
Minimale verlichting	Kleur: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON)
IR-LED's	36
IR afstand	tot 30 m
Lens	3.6 mm
Stroomvoorziening	12V / 1A
Werktemperatuur	-26°C~+60°C
Waterdichte klasse	IP66
Materiaal behuizing	Metaal Opmerking: vermijd bij het installeren contact van de metalen behuizing met andere metalen oppervlakken

VERBINDINGEN:

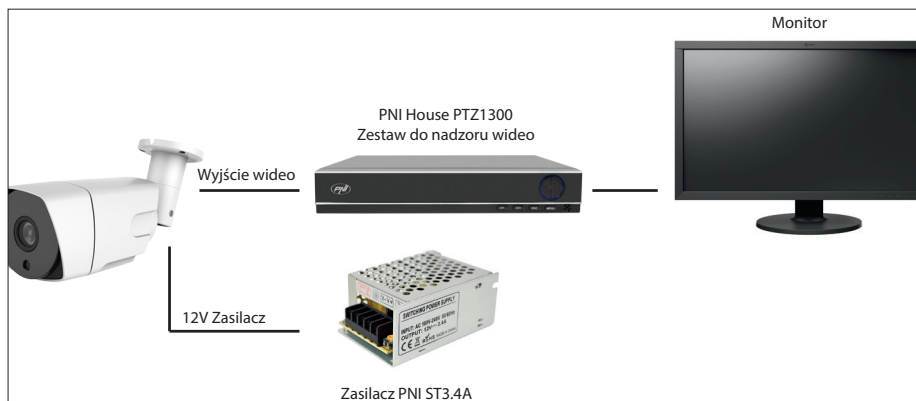


PROBLEEMOPLOSSEN:

- De camera speelt geen beelden af na het inschakelen
 - controleer of de voedingsspanning stabiel is en of de polariteit in acht is genomen
 - controleer de verbinding met de monitor en DVR
- De afbeelding toont schommelingen
 - controleer of de voedingsspanning stabiel is
 - controleer de monitor en randapparatuur
- De achtergrondkleur van de afbeelding verandert continu
 - het elektromagnetische veld van de fluorescentielampen veroorzaakt de kleurverandering. Dit is een normaal verschijnsel
 - verminder het aantal fluorescentielampen of vergroot de afstand tussen de bewakingscamera en de lampen
- Het beeld is onstabiel
 - controleer of de voedingsspanning stabiel is
 - controleer de juistheid van de aansluitingen

SPECYFIKACJA TECHNICZNA:

Rezolucja	1920 x 1080 px 2MP
Wyjście wideo	1 x BNC
Minimalne oświetlenie	Kolor: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON)
Diody podczerwieni	36
odległość IR	aż do 30 m
Obiektyw	3.6 mm
Zasilacz	12V / 1A
Temperatura pracy	-26°C~+60°C
Klasa wodoodporności	IP66
Materiał obudowy	Metal Uwaga: podczas instalacji należy unikać kontaktu metalowej obudowy z innymi metalowymi powierzchniami

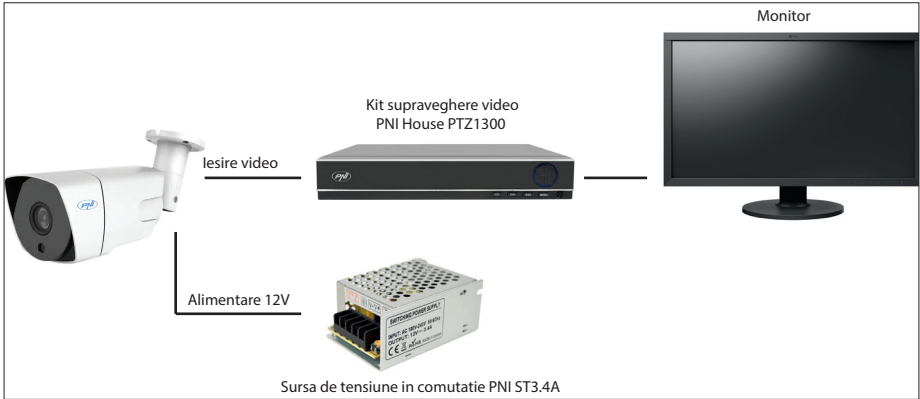
ZNAJOMOŚCI:**ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:**

1. Aparat nie odtwarza żadnych obrazów po włączeniu
 - sprawdź, czy napięcie zasilania jest stabilne i czy zachowana została polaryzacja
 - sprawdź połączenie z monitorem i rejestratorem
2. Obraz pokazuje wahania
 - sprawdź, czy napięcie zasilania jest stabilne
 - sprawdź monitor i urządzenia peryferyjne
3. Kolor tła obrazu zmienia się w sposób ciągły
 - pole elektromagnetyczne świetlówek powoduje zmianę koloru. To normalne zjawisko
 - zmniejszyć ilość świetlówek lub zwiększyć odległość między kamerą monitorującą a lampami
4. Obraz jest niestabilny
 - sprawdź, czy napięcie zasilania jest stabilne
 - sprawdź poprawność połączeń

SPECIFICATII TEHNICE:

Rezolutie	1920 x 1080 px 2MP
Iesire video	1 x BNC
Iluminare minima	Color: 0.1 Lux (F1.2, AGC ON), 0 Lux (IR LED ON noaptea)
Leduri	36
Distanța IR	pana la 30 m
Lentile	3.6 mm
Alimentare	12V / 1A
Temperatura de lucru	-26°C~+60°C
Clasa de protectie	IP66
Material carcasa	Metal Nota: la instalare evitati contactul carcasei metalice cu alte suprafete metalice

CONEXIUNI:



PROBLEME SI SOLUTII:

1. Camera nu reda nici o imagine dupa alimentare
 - verificati daca tensiunea de alimentare este stabila si daca s-a respectat polaritatea
 - verificati conexiunea la monitor si DVR
2. Imaginea prezinta fluctuatii
 - verificati daca tensiunea de alimentare este stabila
 - verificati monitorul si echipamentele periferice
3. Culoarea de fundal a imaginii se schimba continuu
 - campul electromagnetic al lampilor fluorescente cauzeaza schimbarea culorii. Acesta este un fenomen normal
 - reduceti numarul lampilor fluorescente sau mariti distanta dintre camera de supraveghere si lampi
4. Imaginea este instabila
 - verificati daca tensiunea de alimentare este stabila
 - verificati corectitudinea conexiunilor

EN:

EU Simplified Declaration of Conformity

SC ONLINESHOP SRL declares that **Video surveillance camera PNI House AHD32** complies with the Directive EMC 2014/30/EU and LVD 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.mypni.eu/products/8188/download/certifications>

RO:

Declaratie UE de conformitate simplificata

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Camera supraveghere video PNI House AHD32** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU si Directiva LVD 2014/35/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/8188/download/certifications>

